

# INHALT

|                  |   |
|------------------|---|
| Vorwort .....    | 7 |
| Einleitung ..... | 9 |

## ERSTER TEIL: THEORETISCHE UND HERMENEUTISCHE GRUNDLAGEN

|                                                                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Erstes Kapitel: Mystik. Zum Erklärungswert eines umstrittenen                                               |    |
| Begriffs .....                                                                                              | 21 |
| 1. Anmerkungen zum Forschungsstand .....                                                                    | 21 |
| 2. Spielraum und Grenzen des Begriffs .....                                                                 | 26 |
| Zweites Kapitel: Latein und Volkssprache in der Mystik.                                                     |    |
| Zum konkurrierenden Sprachstatus .....                                                                      | 32 |
| 1. Selbstreflexion der Volkssprache: Nobilitierungsversuche .....                                           | 32 |
| a) Charisma: <i>das der ungelerte munt die geleerte zungen ... leret</i><br>(Mechthild von Magdeburg) ..... | 33 |
| b) Kerygma: <i>daz sie werden von ungelêret gelêret</i><br>(Meister Eckhart) .....                          | 40 |
| 2. «Kairos» der Volkssprache? Aporien und Perspektiven .....                                                | 44 |
| Drittes Kapitel: Am Grenzwert der Sprache. Zur Hermeneutik                                                  |    |
| der Metapher .....                                                                                          | 52 |
| 1. Bild, Metapher, Allegorie. Terminologische Konfusion<br>in der Mystikforschung .....                     | 52 |
| 2. Einheit und Trennung als Sprachprinzip .....                                                             | 56 |
| a) <i>per rerum visibilium similitudines</i> : Analogische<br>Bildkonstruktion (Gertrud von Helfta) .....   | 56 |
| b) <i>die gleychnuß alle zerbrechenn</i> : Sprengmetapher<br>(Meister Eckhart) .....                        | 58 |
| EXKURS: «Metapher» oder «Seinshaftigkeit»? Zu W. Haugs<br>Theorie der mystischen Sprache .....              | 64 |

## ZWEITER TEIL: VERGLEICHENDE ANALYSEN

|                                                                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Erstes Kapitel: <i>ungescheidenheit</i> . Unio und sprachlicher Ausdruck                                                     |    |
| in der Frauenmystik des 13. und frühen 14. Jahrhunderts .....                                                                | 71 |
| I. Volkssprachliche Beginnenmystik: «Das fließende Licht der<br>Gottheit» der Mechthild von Magdeburg .....                  | 71 |
| 1. Interferenz der Gattungen .....                                                                                           | 71 |
| 2. Realisierungsformen bildlicher Rede: Das Hohelied als Paradigma<br>Vorbemerkung: «Sublimierung»? Ein Mißverständnis ..... | 74 |

|                                                                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| a) Aspekte einer spirituellen Sinnlichkeit im «Fließenden Licht»                                                                                                   | 76  |
| aa) <i>únser lôser ist brútegôm worden</i> :<br>Die soteriologische Perspektive                                                                                    | 76  |
| bb) <i>fri und sinnenrich</i> : Sinnlichkeit als Verifikationsmoment                                                                                               | 80  |
| b) Stufen der Bildlichkeit: Konvergenz von Bild<br>und Bedeutung                                                                                                   | 85  |
| aa) Invokatorische Metaphern ( <i>lob, widerlob</i> )                                                                                                              | 86  |
| bb) Szenische Entfaltung: Bild-Variationen                                                                                                                         | 88  |
| cc) Indetermination: Einheit in der Trennung                                                                                                                       | 94  |
| EXKURS: <i>D'Amour en nient</i> : «Von der Liebe ins Nichts».<br>Anmerkungen zum <Mirouer des simples ames> der<br>Marguerite Porete                               | 97  |
| II. Lateinische Visionsektatik: Gertrud von Helfta und<br>Mechthild von Hackeborn                                                                                  | 104 |
| 1. Fragen zur Gattung                                                                                                                                              | 104 |
| 2. Realisierungsformen bildlicher Rede                                                                                                                             | 107 |
| a) <i>in thalamo sanctae Religionis</i> : Destruktion der<br>spirituellen Sinnlichkeit                                                                             | 107 |
| b) Stufen der Bildlichkeit: Hierarchie von Bild und Bedeutung                                                                                                      | 112 |
| aa) Liturgische Mediatisierung der Unio ( <i>unio sacramentalis</i> )                                                                                              | 112 |
| bb) Visionäre Demonstration: Bild-Mutationen                                                                                                                       | 115 |
| cc) Determination: Trennung der Einheit                                                                                                                            | 118 |
| Zweites Kapitel: <i>abegescheidenheit</i> . Unio und sprachlicher<br>Ausdruck bei Meister Eckhart                                                                  | 123 |
| I. Zur Gattung: Eckharts volkssprachliche und lateinische<br>Predigten                                                                                             | 123 |
| II. Realisierungsformen bildlicher Rede                                                                                                                            | 129 |
| 1. Provokation – Affirmation: Zentrale Bildparadigmen<br>in ausgewählten Parallelpredigten                                                                         | 129 |
| a) Einheit von Weg und Ziel: <i>grunt der sêle</i> (Pr.21) – Trennung<br>von Weg und Ziel: <i>ascensus spiritualis</i> (Serm.37 u.38)                              | 130 |
| b) Einheit von Zeit und Ewigkeit: <i>vûnkelîn</i> (Pr.20a) –<br>Trennung von Zeit und Ewigkeit: <i>lux sensibilis in lumine<br/>        intellectuali</i> (Serm.8) | 147 |
| 2. «Stufen» der Bildlichkeit? <i>grunt</i> als Paradigma                                                                                                           | 171 |
| a) Semantische Autonomie der Volkssprache: <i>grunt der sêle</i> –<br><i>abditum mentis</i>                                                                        | 171 |
| b) <i>grunt</i> als Sprengmetapher: Einheit von Einheit und Trennung                                                                                               | 181 |
| Ausblick                                                                                                                                                           | 192 |
| Literaturverzeichnis                                                                                                                                               | 200 |
| I. Quellen                                                                                                                                                         | 200 |
| II. Darstellungen und Sammelbände                                                                                                                                  | 202 |